

English

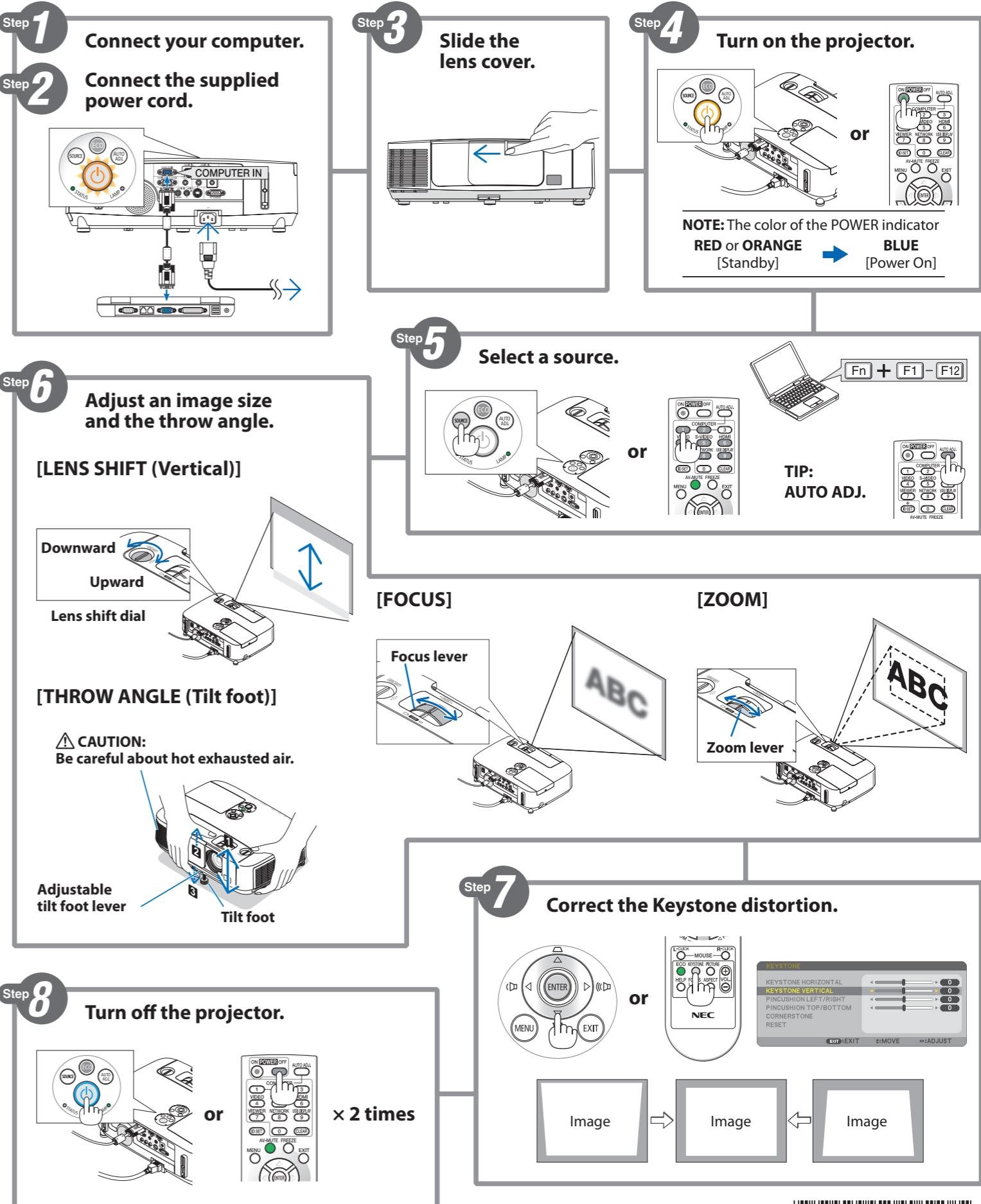
- ① Connect your computer to the projector using the supplied computer cable (VGA).
- ② Connect the supplied power cord.
- ③ Slide the lens cover to the right to uncover the lens.
- ④ Turn on the projector.
Press the  (POWER) button on the projector cabinet or the POWER ON button on the remote control.
- ⑤ Select a source.
TIP:
Press the AUTO ADJ. button to optimize an RGB image automatically.
- ⑥ Adjust an image size and the throw angle.
[LENS SHIFT (Vertical)]
Turn the lens shift dial.
[FOCUS]
Turn the focus lever.
[ZOOM]
Turn the zoom lever.
[THROW ANGLE (Tilt foot)]
⚠ CAUTION: Be careful about hot exhausted air.
1. Lift the front edge of the projector.
2. Push up and hold the Adjustable tilt foot lever.
3. Lower the front of the projector to the desired height.
4. Release the Adjustable tilt foot lever.
- ⑦ Correct the Keystone-type distortion.
1. Press the  button on the projector cabinet or the KEYSTONE button on the remote control to display the KEYSTONE menu.
2. Press the  button to select [VERTICAL] and then use the  or  so that the left and right sides of the projected image are parallel.
* When correcting the vertical keystone distortion.
- ⑧ Turn off the projector.
1. Press the  (POWER) button on the projector cabinet or the STANDBY button on the remote control.
2. Press either the  (POWER) or the STANDBY button again.
3. Slide the lens cover to the left to cover the lens.
4. Disconnect all the cables.

Magyar

- ① Csatlakoztassa a számítógépet a projektorhoz a mellékelt számítógépkábel (VGA).
- ② Csatlakoztassa a mellékelt tápkábelt.
- ③ Csúsztassa a lencse fedelét jobbra, a lencse takarásának megszüntetéséhez.
- ④ Kapcsolja be a projektort.
Nyomja meg a  (POWER) gombot a projektor készülékházán vagy a távirányítón található POWER ON gombot.
- ⑤ Válasszon ki egy forrást.
TIPP:
Nyomja meg a AUTO ADJ. (Automatikus beáll.) gombot, hogy automatikusan optimalizálja az RGB képet.
- ⑥ Állítsa be a képméretet és a vetítési szöget.
[LENCEHELYZET-ELTOLÁS (Függőleges)]
Forditsa el a Lencselyezet-állító gombot.
[FÓKUSZ]
Forditsa el a fókuszkart.
[ZOOMOLÁS]
Forditsa el a zoom kart.
[VETÍTÉSI SZÖG (Dőlősszögállító-láb)]
⚠ FIGYELMEZTETÉS: Legyen óvatos, figyeljen a kiáramló forró levegőre.
1. Emelje fel a projektor előlúsz szélét.
2. Nyomja fel és tartsa nyomva dőlősszögállító-láb kart.
3. Engedje le a projektor elejét a kívánt magasságba.
4. Engedje el a dőlősszögállító-láb kart.
- ⑦ Javítsa ki a trapéztorzítás típusú torzítást.
1. Nyomja meg a  gombot a projektor készülékhobozan vagy a KEYSTONE gombot a távezérőn a TRAPÉZTORZÍTÁS menü megjelenítéséhez.
2. Nyomja meg a  gombot a [FÜGGŐLEGES] lehetőség kiválasztásához, majd használja a  vagy  gombot úgy, hogy a kivetített kép bal és jobb oldala párhuzamos legyen.
* A függőleges trapéztorzítás kijavításakor.
- ⑧ Kapcsolja ki a projektort.
1. Nyomja meg a  (POWER) gombot a projektor készülékházán vagy a távirányítón található STANDBY gombot.
2. Nyomja meg a  (POWER) és a STANDBY gombot újból.
3. Csúsztassa a lencse fedelét jobbra, a lencse takarásának megszüntetéséhez.
4. Csatlakoztassa le az összes kábelt.

Suomi

- ① Kytke tietokone projektoriin mukana toimitetulla tietokonekaapelilla (VGA).
- ② Kytke mukana toimitettu virtajohto.
- ③ Liu'uta linssinsuojusta oikealle paljastaaksesi linssin.
- ④ Käynnistä projektori.
Paina projektorikotelon  (POWER) -painiketta tai kaukosäätimen POWER ON -painiketta.
- ⑤ Valitse lähte.
VIHJE:
Paina AUTO ADJ. -painiketta optimoidaksesi RGB-kuvan automaattisesti.
- ⑥ Säädä kuvan koko ja heittokulma.
[OBJEKTIIIVINSIIRTO (pysty)]
Kierrä objektiivin sääköpyörää.
[TARKENNUS]
Kierrä tarkennusvipua.
[ZOOMAA]
Käännä zoomausvipua.
[HEITTOKULMA (kallistusjalka)]
⚠ HUOMIO: varo kuumaa poistoilmaa.
1. Nosta projektorin etureuna.
2. Nosta ja pidä kiinni säädettyvän kallistusjalan vivusta.
3. Laske projektorin etuosa haluttuun korkeuteen.
4. Vapauta säädettyvän kallistusjalan vipu.
- ⑦ Korja Keystone-typin vääritymä.
1. Avaa KEYSTONE-valikko painamalla projektorin -painiketta tai kaukosäätimen KEYSTONE-painiketta.
2. Valitse [PYSTY] painamalla -painiketta, ja käytä sitten  tai -painiketta siten, että heijastetun kuvan vasen ja oikea puoli ovat samansuuntaiset.
* Korjattaessa pystysuuntaista keystone-vääritystä.
- ⑧ Sammuta projektori.
1. Paina projektorikotelon  (POWER) -painiketta tai kaukosäätimen STANDBY-painiketta.
2. Paina uudelleen joko  (POWER) tai STANDBY-painiketta.
3. Liu'uta linssinsuojusta vasemmalle peittääksesi linssin.
4. Irrota kaikki kaapelit.

QuickSetup Guide**P501X / P451X / P451W / P401W / PE501X**

Čeština

- ① Připojení počítače k projektoru pomocí dodaného počítačového kabelu (VGA).
- ② Připojte dodaný napájecí kabel.
- ③ Posunutím krytu objektivu doprava odkrýt čočku.
- ④ Zapněte projektor.

Stiskněte tlačítko (POWER) na skříni projektoru nebo tlačítko POWER ON na dálkovém ovladači.

⑤ Vyberte zdroj.

TIP:
Stiskněte AUTO ADJ. tlačítko pro automatickou optimalizaci obrazu RGB.

⑥ Nastavte velikost snímku a vyzařovací úhel.

[POSUN ČOČKY (Svislý)]
Otočte kolečkem posunu čočky.

[ZAOŠTŘOVÁNÍ]
Otočte páčkou zaostřování.

[ZOOM]
Otočte páčkou zoomu.

[VYZAŘOVACÍ ÚHEL (Nastavovací nožička)]

- ⚠️ UPOZORNĚNÍ: Dávajte pozor na horký vyfukovaný vzduch.**
1. Zvedněte přední okraj projektoru.
 2. Zatlačte nahoru a přidržte polohovatelnou páčku nastavovací nožičky.
 3. Snižte přední část projektoru po požadované výšce.
 4. Uvolněte páčku nastavovací nožičky.

⑦ Opravte trapézové zkreslení.

1. Stisknutím tlačítka ▼ na skříni projektoru nebo tlačítka KEYSTONE na dálkovém ovladači zobrazíte nabídku TRAPÉZ.
2. Stisknutím tlačítka ▼ vyberete položku [SVISLE] a poté tlačítka ▲ nebo ▼ zarovnejte levý a pravý okraj promítaného obrazu tak, aby byly rovnoběžné.

* Při nápravě svíslého trapézového zkreslení.

⑧ Vypněte projektor.

1. Stiskněte tlačítko (POWER) na skříni projektoru nebo tlačítko STANDBY na dálkovém ovladači.
2. Stiskněte bud' (POWER) nebo STANDBY tlačítko znova.
3. Zakryjte objektiv posunutím jeho krytu směrem doleva.
4. Odpojte všechny kably.

Nederlandse

① Sluit uw computer aan op de projector met behulp van de meegeleverde computerkabel (VGA).

② Sluit het meegeleverde netsnoer aan.

③ Schuif de lensdop naar rechts om de lens bloot te leggen.

④ Zet de projector aan.

Druk op de (POWER)-toets op de projectorbehuizing of op de POWER ON-toets op de afstandsbediening.

⑤ Selecteer een bron.

TIP:
Druk op de AUTO ADJ.-toets om een RGB-beeld automatisch te optimaliseren.

⑥ Pas een beeldformaat en de worphoek aan.

[LENSVERSCHUIVING (Verticaal)]

Draai aan de lensverschuivingsknop.

[SCHERPSTELLING]

Draai aan de scherpstelhendel.

[ZOOM]

Draai aan de zoomhendel.

[THROW HOEK (Tilt voet)]

⚠️ LET OP: wees voorzichtig met hete uitlaatlucht.

1. Til de voorkant van de projector omhoog.
2. Druk en houd de vergrendelingknop van de verstelbare voet omhoog.
3. Laat de voorkant van de projector zakken tot de gewenste hoogte bereikt is.
4. Laat de vergrendelingknop van de verstelbare voet los.

⑦ Corrigeer de Keystone-vervorming.

1. Druk op de toets ▼ op de projectorbehuizing of de toets KEYSTONE van de afstandsbediening om het menu TRAPEZIUM weer te geven.
2. Druk op de toets ▼ om [VERTICALE] te selecteren en gebruik vervolgens ▲ of ▼ zodat de linker- en rechterzijden van het geprojecteerde beeld evenwijdig komen te liggen.

* Bij het corrigeren van de verticale keystone-vervorming.

⑧ Zet de projector uit.

1. Druk op de (POWER)-toets op de projectorbehuizing of op de STANDBY-toets op de afstandsbediening.
2. Druk nogmaals op de (POWER)- of op de STANDBY-toets.
3. Schuif de lensdop naar rechts om de lens af te dekken.
4. Ontkoppel alle kabels.

Ελληνικά

- ① Συνδέστε τον υπολογιστή σας στη συσκευή προβολής μέσω του παρεχόμενου καλώδιου υπολογιστή (VGA).
- ② Συνδέστε το παρεχόμενο καλώδιο ρεύματος.
- ③ Σύρετε το κάλυμμα φακού προς τα δεξιά για να ξεσκεπάσετε το φακό.
- ④ Ενεργοποιήστε τη συσκευή προβολής.

Πατήστε το κουμπί (POWER) στην κονσόλα της συσκευής προβολής ή το κουμπί POWER ON στη λειχειριστήριο.

⑤ Επιλέξτε μια πηγή.

AKPO:

Πατήστε το κουμπί AUTO ADJ. για να βελτιωθεί αυτόμata η εικόνa RGB.

⑥ Ρυθμίστε ένα μέγεθος εικόνας και τη γωνία βολής.

[ΜΕΤΑΤΟΠΙΣΗ ΦΑΚΟΥ (Κάθετη)]

Γυρίστε τον επιλογέα μετατόπισης φακού.

[ΕΣΤΙΑΣΗ]

Γυρίστε τον μοχλό εστίασης.

[ΜΕΓΕΘΥΝΣΗ]

Περιστρέψτε τον μοχλό ζουμ.

[ΓΩΝΙΑ ΒΟΛΗΣ (Πόδι με δυνατότητα κλίσης)]

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ: Να είστε προσεκτικοί με το ζεστό αέρα που εξάγεται.

1. Σηκώστε τη μπροστινή πλευρά της συσκευής προβολής.
2. Σπρώξτε προς τα πάνω και κρατήστε το μοχλό του Ποδιού με Δυνατότητα Ρυθμιζόμενης Κλίσης.
3. Σημπλώστε το μπροστινό μέρος της συσκευής προβολής στο επιθυμητό ύψος.
4. Απελευθερώστε το μοχλό του Ποδιού με Δυνατότητα Ρυθμιζόμενης Κλίσης.

⑦ Διορθώστε την παραμόρφωση τύπου Βασικής Γραμμής.

1. Πατήστε το πλήκτρο ▼ στο περιβήμα της συσκευής προβολής ή το κουμπί KEYSTONE στη λειχειριστήριο για να εμφανιστεί το μενού ΒΑΣΙΚΗ ΓΡΑΜΜΗ.
2. Πατήστε το πλήκτρο ▼ για να επιλέξετε [ΚΑΘΕΤΗ] και, στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε το πλήκτρο ▲ ή ▼, έτσι ώστε η αριστερή και η δεξιά πλευρά της προβαλλόμενης εικόνας να είναι παράλληλες.

* Όταν διορθώνεται η παραμόρφωση κάθετης βασικής γραμμής.

⑧ Απενεργοποιήστε τη συσκευή προβολής.

1. Πατήστε το κουμπί (POWER) στην κονσόλα της συσκευής προβολής ή το κουμπί STANDBY στη λειχειριστήριο.
2. Πατήστε είτε το κουμπί (POWER) είτε το STANDBY ξανά.
3. Σύρετε το κάλυμμα φακού προς τα αριστερά για να σκεπάσετε το φακό.
4. Αποσυνδέστε όλα τα καλώδια.

Türkçe

- ① Birlikte verilen bilgisayar kablosunu (VGA) kullanarak bilgisayarınızı projektöre bağlayın.
- ② Birlikte verilen güç kablosunu bağlayın.
- ③ Merceği açığa çıkarmak için mercek kapağını sağa kaydırın.
- ④ Projektörü açın.

Projektör kasası üzerindeki (POWER) düğmesine veya uzaktan kumanda üzerindeki POWER ON düğmesine basın.

⑤ Bir kaynak seçin.

İPUCU:

RGB görüntüsünü otomatik olarak optimize etmek için AUTO ADJ. düğmesine basın.

⑥ Resim boyutu ve atış açısını ayarlayın.

[LENS KAYDIRMA (Düşey)]

Lens döndürme düğmesini döndürün.

[NETLEME]

Netleme kolunu döndürün.

[ZOOM]

Zoom kolunu döndürün.

[ATIŞ ACISI (Eğim ayağı)]

⚠️ DİKKAT: Sıcak egzoz havasına dikkat edin.

1. Projektörün kenarını kaldırın.
2. Ayarlanabilir Eğim Ayağı Kolunu yukarı basılı tutun.
3. Projektörün önüne istenilen yükseklikte alçaltın.
4. Ayarlanabilir Eğim Ayağı Kolunu serbest bırakın.

⑦ Kilit taşı tipi bozulmayı düzeltin.

1. KILITTAŞI menüsünü görüntülemek için uzaktan kumandadaki KEYSTONE düğmesine veya projektör kasası üzerindeki ▼ düğmesine basın.
2. [DÜSEY] öğesini seçmek için ▼ düğmesine basın ve sonrasında yansıtılan görüntünün sol ve sağ taraflarının paralel olması için ▲ veya ▼ düğmelerini kullanın.

* Düşey kilit taşı bozulmasını düzeltirken.

⑧ Projektörü kapatın.

1. Projektör kasası üzerindeki (POWER) düğmesine veya uzaktan kumanda üzerindeki STANDBY düğmesine basın.
2. (POWER) veya STANDBY düğmelerinden birine tekrar basın.
3. Merceği örtmek için mercek kapağını sola kaydırın.
4. Tüm kabloları çıkarın.

- قم بتوصيل الكمبيوتر بجهاز العرض باستخدام كابل الكمبيوتر المؤورز (VGA).
قم بتوصيل كابل الطاقة المؤورز.
حرك غطاء العدسات إلى اليمين لتكشف عن العدسة.
اضغط على زر الطاقة (POWER) بحاوية جهاز العرض أو على زر (تشغيل) بوحدة التحكم عن بعد.
اضغط على زر زوايا العرض (AUTO ADJ.).
أضبط مقاسات الصورة وزاوية العرض.

- الآن: [إزاحة العدسة (رأسي)]
أدر فرق تحرير العدسة.
أدر ذراع التركيز المؤورز.
أدر ذراع الزووم.
أدر ذراع الكابلات.

- تبنيه: قُن حذّر بشان الهواء الساخن المنبعث.
1. ارفع الحافة الأمامية من جهاز العرض.
2. ادفع لأعلى وأسفل ذراع قدم الإマالة القابل للتعديل.
3. انخفض قدمية جهاز العرض حتى لا ترتفع المطلوب.
4. حرر ذراع قدم الإماالة القابل للتعديل.

- تصحيح نوع انحراف تشوش الصورة.
1. اضغط على زر بحاوية جهاز العرض أو زر KEYSTONE (تشوه الصورة) بوحدة التحكم عن بعد.
عرض قائمة (KEYSTONE) (تشوه الصورة) أو ▲ حتى يصبح

2. اضغط على زر لاختيارات (VERTICAL) أو ▼ من ثم استخدم الأزرار ▲ أو ▼ حتى يصبح الجانبيين الأيسر والأيمن من الصورة المعروضة متوازيين.
* عند تصحيح انحراف تشوش الصورة الرأسي.

3. يليقاف تشغيل جهاز العرض.
1. اضغط على زر الطاقة (POWER) بحاوية جهاز العرض أو على زر STANDBY (الاستعداد) بوحدة التحكم عن بعد.
2. اضغط إما على زر الطاقة (POWER) أو على زر وضع الاستعداد STANDBY مرة أخرى.
3. حرك غطاء العدسات إلى اليسار لتكشف عن العدسة.
4. أفضل جميع الكابلات.

Danske

Norsk

① Tilslut computeren til projektoren med det medfølgende computerkabel (VGA).

② Tilslut den medfølgende strømledning.

③ Skub objektivdækslet til højre for at afdække objektivet.

④ Tænd for projektoren.

Tryk på knappen (POWER) på projektorens kabinet eller på knappen POWER ON på fjernbetjeningen.

⑤ Vælg en kilde.

ET GØDT RÅD:

Tryk på knappen AUTO ADJ. for at optimere et RGB-billede automatisk.

⑥ Justér en billedstørrelse og en kastevinkel.

[LINSESKIFT (Lodret)]

Drej linseskifteknappen.

[FOKUS]

Drej fokushåndtaget.

[ZOOM]

Drej zoomknappen.